

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de tourisme	CITROEN	D y a n e 6 AY série CB / Moteur AM 2 (dès No du châssis 54CB5001)	CH 0170 77

Constructeur	S.A. Automobiles CITROEN, Paris (F)		
Identification	"AY série CB" sur plaquette du constructeur, "AY CB" devant le No du châssis		
Plaquette constr.	dans le compartiment du moteur, sur l'avent		
N° du châssis	à droite, à l'avant de la plateforme intérieure		
Ident du moteur	"AM2" sur bloc, derrière carburateur (plaquette)		
Importateur princ.	CITROEN (SUISSE) S.A., 27 rte des Acacias, 1211 Genève		
Vehicule homologué	AY CB 54CB5204	Signes fixes dans code du type	AY CB

Chassis		Moteur	
Nombre d'essieux	2	Marque	CITROEN
Direction	mécanique	Type	AM 2
Transmission	mécanique synchronisée	Construction	cyl. opposés
Nombre de vitesses	4	Carburant	B
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, AV - disques / AR = à expansion interne, agissant sur toutes les roues	Position	avant
Frein auxiliaire	mécanique, à disques, agissant sur les roues AV	Rétrodisp.	air
Frein d'arrêt	idem frein auxiliaire	Alésage	74
Ralentisseur	-	Course	70
Contrôle 2 circ.	contrôle du niveau, lampe-témoin séparée	Cylindrée	602
		Puissance en CV	32 DIN
			à t/min 5750
		Bruit à proximité *)	dB/A à t/min 4310 *)
		Silencieux	*)
		Mesure des gaz	MCE-15, *)
		Déparasitage	OCE, annexe 8 chiffre 3+4, genre D

Carrosserie		Poids	
Limousine		avant	arrière
Nombre de portes	4	total	600
Indic. vit.	km/h	Poids à vide	365
Ar4 (E)	Rétroviseur	Charge utile	85
	Atelage	Poids total	450
	verrouillage de la direction	Garantie fabr.	930
		Dimens. pneus	125 - 380 X / 125 SR 15 (Variantes ++)
Nombre de places	4	Ply / bar	R / 1,9
	av 2	Charge	570
	centre	pour V max	180
	ar 2		180
		Garantie poids remorquable avec frein	400
Dimensions	int.	ext.	
Longueur		3870	Empattements 2400
Largeur		1510	
Hauteur		1540	Voie av 1260 ar 1260
Porte à faux	lat.		Voies av - ar -
	av	710	
	ar	760	Braquage g 10700 d 10700
Distance volant - vors l'avant du véhicule			
		Garantie poids de l'ensemble	-
		Poids remorquable testé	121
		Vitesse maximale selon le constructeur	- km/h
		Vitesse maximale testée	- km/h

§) Equipement

Feux de route CR (E)

Feux de croisement CR (E)

Feux de position A (E) dans CR

Feux rouges R-SI (E)

Feux stop R-SI (E)

Cilignoteurs av 1 (E) ar 2a (E)

Catadioptrés av I (E)

Feux de gabarit av

Feux complément

Eclairage plaque 2 combinés

Essuie-glace 2 balais avec/sans lave-glace

Avertisseurs SEIMA e2 B43 ou autres modèles homologués selon fiches d'homologation

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule Voiture de tourisme

Marque et type CITROEN Dyane 6

Homologation N° CH 0170 77

Carrosserie Limousine

Places total 4 avant 2

Poids à vide 600 Carburant B

Charge utile - CV-impôt 3,97

Poids total 930 Cylindrée 602

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- * Mesures du bruit selon l'OCE :
avec le véhicule en marche : 3/4 du régime de la puissance maximale, env. 40,9 km/h; M2; iA 3,87 = 80 dB/A
à proximité de l'échappement : avec 2 pots d'échappement LUCHAIRE = 85 dB/A 429 x ø 92 mm + 707,5 x ø 88,5 mm
avec 2 pots d'échappement CRESWICK = 90 dB/A 420 x ø 83 mm + 926,0 x ø 70,0 mm
- + Mesure des gaz : la vignette ECE-15 se trouve dans le compartiment du moteur, sur l'avant.
- ++ Variante de pneus : 135 - 380 X / 135 SR 15 charge 600 (1,7) V-max. 180 km/h
- §) Equipement : des bavettes sont exigées à l'arrière.

Lieu et date de l'homologation Genève, 13.06.77

Homologation fédérale des types de véhicules

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de tourisme	CITROEN	D y a n e 6 AY série CB / Moteur AM 2 (dès No du châssis 54CB5001)	CH 0170 77
Constructeur	S.A. Automobiles CITROEN, Paris (F)		
Identification	"AY série CB" sur plaquette du constructeur, "AY CB" ou "VF7AYCB CB" code au No du châssis		
Plaquette constr.	dans le compartiment du moteur, sur l'avant		
N° du châssis	à droite, à l'avant de la plateforme intérieure ou à l'avant, à droite, sur le longeron de la plateforme		
Ident. du moteur	"AM2" sur bloc, derrière carburateur (plaquette)		
Importateur p.nnc.	CITROEN (SUISSE) S.A., 27 rte des Acacias, 1211 Genève		
Véhicule homologué	AY CB 54CB5204	Signes fixes dans code du type	AY CB

Chassis	Moteur							
Nombre d'essieu	2	Nombre de roues	4	Marque	CITROEN	Type	AM 2	
Direction	mécanique		Construction	cyl. opposés		Temp	4	
Transmission	mécanique synchronisée		Carburant	B	Position	avant		
Nombre de vitesses	4	Entraînement	sur roues AV		Refroidiss.	air	Nombre cylindr.	2
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, AV - disque / AR = à expansion interne, agissant sur toutes les roues		Alésage	74	Course	70		
Frein auxiliaire	mécanique, à disques, agissant sur les roues AV		Cylindrée	602	CV-impôt	3,07		
Frein d'arrêt	idem frein auxiliaire		Puissance en CV	32 DIN	à t/min	5750		
Ralentisseur	-		Bruit à proximité *)	dB/A		à t/min	4310 *)	
Contrôle 2 circ.	contrôle du niveau, lampe-témoin séparée		Silencieux	-			*)	
			Mesure des gaz	ECE-15,			*)	
			Déparasitage	OCE, annexe 8 chiffre 3+4, genre D				

Carrosserie	Limousine		Poids	avant	arrière	total
Nombre de portes	4	Indic. vit.	km/h			
Ceintures sécurité	AR4 (E) Rétroviseur		Poids à vide	365	235	600
Cale	-	Atelage	Charge utile	85	195	280
Antivol	verrouillage de la direction		Poids total	450	430	880
Nombre de places	4	av. 2	Garantie fabr.	125 - 380 X / 125 CR 15		930
		centre	Dimens. pneus	R / 1,9		voir
		ar. 2	Ply / bar	570		remarques
Dimensions	int.	ext.	Charge	180	180	
Longueur		3870	pour V max			
Largeur		1510				
Hauteur		1540	Empattements	2400		
Porte à faux	lat.					
	av.	710				
	ar.	760				
		Braquage				
Distance volant - vers l'avant du véhicule						

Garantie poids remorquable avec frein	400
Garantie poids remorquable sans frein	270
Garantie poids de l'ensemble	-
Poids remorquable testé	-
Vitesse maximale selon le constructeur	121 km/h
Vitesse maximale testée	- km/h

§) Equipement	CR (E)
Feux de route	CR (E)
Feux de croisement	A (E) dans CR
Feux de position	R-SI (E)
Feux rouges	R-SI (E)
Feux stop	av 1 (E) ar 2a (E)
Clignoteurs	av 1 (E) ar 1 (E)
Catadioptrés	av ar
Feux de gabarit	av ar
Feux complément.	
Eclairage plaque	2 combinés
Essuie-glace	2 balais avec/S&S lave-glace
Avertisseurs	SEIMA e2 843 ou autres modèles homologués selon fiches d'homologation

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de tourisme		
Marque et type	C I T R O E N Dyane 6		
Homologation N°	CH	0170 77	
Carrosserie	Limousine		
Places	total 4	avant 2	2
Poids à vide	600	Carburant	B
Charge utile	-	CV-impôt	3,07
Poids total	930	Cylindrée	602

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

*) Mesures du bruit selon l'OCE :

avec le véhicule en marche : 3/4 du régime de la puissance maximale, env. 40,9 km/h; M2; 1A 3,87 = 80 dB/A

à proximité de l'échappement : avec 2 pots d'échappement LUCHAIRE = 85 dB/A 429 x ø 92 mm + 707,5 x ø 88,5 mm
avec 2 pots d'échappement CHESWICK = 90 dB/A 420 x ø 83 mm + 926,0 x ø 70,0 mm

+) Mesure des gaz : la vignette ECE-15 se trouve dans le compartiment du moteur, sur l'avant.

+) Variante de pneus : 135 - 380 X / 135 SR 15 charge 600 (1,7) V-max. 180 km/h

§) Equipement : des bavettes sont exigées à l'arrière.

Remplace FF CH 0170 77 du 13.6.77
Identification No du châssis
(23.7.1980)

Lieu et date de l'homologation Genève, 13.06.77

Homologation fédérale des types de véhicules

Voiture de
tourisme

C I T R O E N

D y a n e 6
AY série CB/moteur AM2
(dès numéro 54CB5001)

CH 0170 77

Fiche complémentaire I.

Complément du 30 juin 1980 à Berne - Br

Mesure des gaz conforme selon ECE 15, modification 03